

В. Казимирская

НАЦИОНАЛЬНОЕ И УНИВЕРСАЛЬНОЕ В ВЫРАЖЕНИИ КАТЕГОРИИ АСПЕКТУАЛЬНОСТИ (на материале польского и французского языков)

Аспектуальные значения являются универсальными во всех языках и выражаются разнородными средствами, образуя функционально-семантическую категорию, отражая представление говорящего о темпоральной завершенности или незавершенности ситуации.

В системе глагола польского языка нет ни одной грамматической формы, которая не выражала бы видового значения (этим вид отличается от присущих отдельным глагольным формам категорий наклонения, рода, времени, лица, числа). Возможность или невозможность образования тех или иных форм глагола зависит от его видового значения, которое определяет состав грамматических форм глагольного слова. Основу видовой оппозиции в польском языке составляет видовая пара, два члена которой представляют собой самостоятельные лексемы, которые совпадают в лексическом значении, но имеют разные видовые значения. Они могут быть образованы от одного глагола при помощи словообразовательных морфем или супплетивизма, формы не обязательно связаны с предшествованием или следованием, что позволяет выделять видовые пары глаголов в рамках одного времени (*pytał–spytał*).

Во французском языке аспектуальные значения могут быть выражены лексическими средствами: предельные (*naître, mourir*) и непредельные глаголы (*vivre, aimer*), словообразовательными средствами (*lire-relire*), а также синтаксическими и морфологическими средствами. Однако характеристика предельности непостоянна и на ее основании нельзя образовать видовую оппозицию, поскольку во французском языке как предельные, так и непредельные глаголы могут употребляться в любой форме, даже если ее аспектуальное значение противоречит характеру глагола. Видовое значение французского глагола выражается посредством флексии, так, лексема *casser* может означать и 'разбить', и 'разбивать'. Видовое значение глагола определяется непосредственно в самом высказывании.

Так, видовые пары во французском языке могут быть представлены формами глагола, выражающими разный характер действия, только в рамках прошедшего времени и определенном аспектуальном контексте, в отличие от польского глагола, категория вида которого представлена во всех временах и наклонениях и реализуется в любом контексте, в то время как во французском языке вид представляет собой своеобразное оформление лингвистического знака, осмысляемого только в границах высказывания и контекста.

В. Карюкина

ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ ФРАНЦУЗСКОГО РЕКЛАМНОГО ДИСКУРСА

Дискурс – связный текст в совокупности с экстралингвистическими (прагматическими, социокультурными, психологическими) факторами. Реклама – распространяемая в определенной форме информация неличностного